**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

- Nộp 3 ảnh cỡ 4x6 cm, nền trắng, mắt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu/ *3 photos d’identité de format 4x6 sur fond blanc*

**- Dán một ảnh vào khung này/*collez une photo ici!***

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

=============

**TỜ KHAI**

**Dùng cho công dân Việt Nam đề nghị cấp**

**hộ chiếu phổ thông ở nước ngoài**

***(Formulaire de demande/renouvellement de passeport)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.Họ và tên (in hoa có dấu)/*Nom et prénom en majuscule*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 | 2. Nam Nữ *M F*  |
| 3. Sinh ngày, tháng, năm, tại/ *Date et lieu de naissance (ville et pays)*  |
| 4. Số định danh cá nhân/ Căn cước công dân/Chứng minh nhân (Việt Nam)/ *Numéro de CNI*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| Ngày cấp*Date de délivrance* |
| 4.b. Các giấy tờ nước sở tại cấp (loại, số, ngày cấp)/*Titres d’identité délivrés par les autorités locales*  |
| Loại/*type* | Số/*numéro*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 | Ngày cấp/*date*  |
| 5. Dân tộc*Ethnie* | 6. Tôn giáo*Religion* |
| 7. Địa chỉ cư trú ở nước ngoài/*Domiciliation actuelle*8. Điện thoại/*mobile*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

8.b. Email

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| @ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| 9. Địa chỉ thường trú ở VN trước khi xuất cảnh (*nếu có*)/*Domiciliation permanente au Vietnam*  |
| 10. Nghề nghiệp/*Profession* |
| 11. Tên và địa chỉ cơ quan (nếu có)/ *Nom et adresse de l’employeur*  |
| 12. Họ và tên cha:*Nom et prénom du père* | Sinh ngày :*Date de naissance* |
| Họ và tên mẹ:*Nom et prénom de la mère* | Sinh ngày :*Date de naissance* |
| Họ và tên vợ/chồng: Nom et prénom du/de la conjoint(e) | Sinh ngày :*Date de naissance* |
| 13. Thân nhân liên lạc ở Việt Nam (*nếu có*)/ *Personne de contact au Vietnam (nom et prénom, domiciliation permanente, téléphone, email)*Họ và tên :Quan hệ :Địa chỉ thường trú*:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Điện thoại :  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Email : |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| 14. Xuất cảnh VN ngày tháng năm qua cửa khẩu *Date de sortie du Vietnam porte de sortie*  |
| 15. Hộ chiếu phổ thông lần gần nhất (nếu có) số/ *Numéro du dernier passeport :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Cấp ngày/ *Date de délivrance : / /* |
| 16. Nội dung đề nghị :*Demander* |
| Cấp hộ chiếu có gắn chíp điện tử *Passeport avec puce électronique* | Cấp hộ chiếu không gắn chíp điện tử *Passeport sans puce électronique* |

Tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

 Làm tại , ngày tháng năm 20

 *Fait à , le / /202*

 **Người khai**

 (*ký và ghi rõ họ tên/ signature et nom prénom complets*)